



**Regional Workshop on Trade and Environment:
Developing the Environmental Goods and Services Sector in the
Arab Region for Transformation into a Green Economy**

Beirut, 15-16 December 2010

Preliminary Agenda

Day 1: Wednesday 15 December 2010

9:00 – 9:30	Registration	التسجيل	٩:٣٠-٩:٠٠
9:30 – 10:00	Welcome and opening statements <ul style="list-style-type: none">• Ms. Roula Majdalani, Sustainable Development and Productivity Division, ESCWA• Mr. Fareed I. Bushehri, United Nations Environment Programme (UNEP)/Regional Office for West Asia (ROWA)• Mr. Mohamed Konna, League of Arab States (LAS)	الترحيب والكلمات الافتتاحية <ul style="list-style-type: none">• السيدة رلى مجدلاني، إدارة التنمية المستدامة والإنتاجية، الإسكوا• السيد فريد بوشهري، برنامج الأمم المتحدة للبيئة/ المكتب الإقليمي لغرب آسيا• السيد محمد كنة، جامعة الدول العربية	١٠:٣٠-٩:٣٠
	Review of agenda	استعراض جدول الأعمال	

SESSION I	INTRODUCTION TO CONCEPTS OF GREEN ECONOMY AND ITS POLICY IMPLICATIONS Moderator: Mr. Riccardo Mesiano, ESCWA	مقدمة حول مفاهيم الاقتصاد الأخضر وانعكاساتها على السياسات رئيس الجلسة: السيد ريكاردو ميسانو، الإسكوا	الجلسة الأولى
10:00 – 10:20	Green Economy Concepts and Principles: Conceptual Framework, International Efforts, and Success Stories <i>Ms. Roula Majdalani, ESCWA</i>	مفاهيم ومبادئ الاقتصاد الأخضر: الإطار المفاهيمي، والجهود الدولية، وقصص النجاح السيدة رُلى مجدلاني، الإسكوا	١٠:٢٠-١٠:٠٠
10:20 – 10:40	Green Economy in the Arab Region: Challenges, Opportunities and Policy Implications for Sustainable Development and Poverty Eradication <i>Mr. Fareed I. Bushehri, UNEP/ROWA</i>	الاقتصاد الأخضر في المنطقة العربية: التحديات والفرص والانعكاسات على سياسات التنمية المستدامة والقضاء على الفقر السيد فريد بوشهري، برنامج الأمم المتحدة للبيئة / المكتب الإقليمي لغرب آسيا	١٠:٤٠-١٠:٢٠
10:40 – 11:00	Discussion	مناقشة	١١:٠٠-١٠:٤٠
11:00 – 11:30	Coffee break	استراحة قهوة	١١:٣٠-١١:٠٠
11:30 – 12:00	Green Economy in North Africa: Challenges, Progress and Perspectives <i>Ms. Marieme Bekaye, Economic Commission for Africa/North Africa Office</i>	الاقتصاد الأخضر في شمال أفريقيا: التحديات والتقدم ووجهات نظر السيدة مريم بكاي، اللجنة الاقتصادية لأفريقيا، مكتب أفريقيا الشمالية	١٢:٣٠-١١:٣٠
12:00 – 12:30	Environmental Goods and Services: Concepts and Definitions <i>Ms. Carol Chouchani Cherfane, ESCWA</i>	السلع والخدمات البيئية: مفاهيم وتعريف السيدة كارول شوشاني شرفان، الإسكوا	١٢:٣٠-١٢:٠٠

12:30 – 13:30	Panel Discussion: Green Economy as a Development Tool for the Arab Region <ul style="list-style-type: none"> What should be the key elements of a Green Economy in the Arab region? What green economy aspects could pose a risk for the region? What are the policy implications? 	حلقة نقاش: الاقتصاد الأخضر كأداة تنموية في المنطقة العربية <ul style="list-style-type: none"> ما هي المكونات الأساسية للاقتصاد الأخضر في المنطقة العربية؟ أي جوانب للاقتصاد الأخضر قد تشكل خطراً على مسيرة التنمية في المنطقة؟ ما هي التداعيات على السياسات؟ 	١٣:٣٠-١٢:٣٠
13:30 – 14:30	Lunch break	استراحة غذاء	١٤:٣٠-١٣:٣٠
SESSION II	KEY EGS SUB-SECTORS FOR A GREEN ECONOMY IN THE ARAB REGION Moderator: Mr. Hassan Harajli, UNDP-CEDRO	قطاعات السلع والخدمات البيئية الفرعية الرئيسية من أجل اقتصاد أخضر في المنطقة العربية رئيس الجلسة: السيد حسن حراجلي، برنامج الأمم المتحدة للتنمية / مشروع سيدرو	الجلسة الثانية
14:30 – 14:50	EGS sub-sector 1: Energy Efficiency/Renewable Energy <i>Mr. Ziad Jaber, ESCWA</i>	قطاع السلع والخدمات البيئية الفرعي ١: كفاءة الطاقة / الطاقة المتجددة السيد زياد جابر، الإسكوا	١٤:٣٠-١٤:٥٠
14:50 – 15:10	EGS sub-sector 2: Eco-tourism <i>Mr. Habis AlSamawi, University of Bahrain</i>	قطاع السلع والخدمات البيئية الفرعي ٢: السياحة البيئية السيد حابس السماوي، جامعة البحرين	١٤:٥٠-١٥:١٠
15:10 – 15:30	EGS sub-sector 3: Green Production and Sustainable Consumption and Production <i>Mr. Ali Yaacoub, Lebanese Cleaner Production Center</i>	قطاع السلع والخدمات البيئية الفرعي ٣: الإنتاج الأخضر والاستهلاك والإنتاج المستدام السيد علي يعقوب، المركز اللبناني للإنتاج الأنظف، منظمة الأمم المتحدة للتنمية الصناعية	١٥:١٠-١٥:٣٠
15:30 – 16:00	Discussion	مناقشة	١٥:٣٠-١٦:٠٠

Day 2: Thursday 16 December 2010		/	:
SESSION III	DEVELOPING THE ENVIRONMENTAL GOODS AND SERVICES SECTOR IN THE ARAB REGION	تطوير قطاع السلع والخدمات البيئية في المنطقة العربية	الجلسة الثالثة
9:30 – 10:30	Working Group(s): Identifying key EGS sub-sectors for a green economy in the Arab region and developing a plan of work Facilitator: Mr. Fareed I. Bushehri, UNEP/ROWA	فرق العمل: تحديد قطاعات السلع والخدمات البيئية الفرعية الرئيسية من أجل اقتصاد أخضر في المنطقة العربية ووضع خطة عمل مدير المناقشات: السيد فريد بوشهري، برنامج الأمم المتحدة للبيئة/ المكتب الإقليمي لغرب آسيا	١٠:٣٠-٩:٣٠
	<ul style="list-style-type: none"> • Determine a set of criteria for identifying key EGS sub-sectors which could be prime contributors to a green economy in the Arab region • Identify these key EGS sub-sectors based on above criteria • Identify challenges related to the development of the said sub-sectors • Recommend institutional, legal and capacity-building policies to tackle these challenges • Options/opportunities for enhancing public-private partnerships 	<ul style="list-style-type: none"> • تحديد مجموعة من المعايير لتحديد قطاعات السلع والخدمات البيئية الفرعية الرئيسية المساهمة في التحوّل إلى الاقتصاد الأخضر في المنطقة العربية • تحديد قطاعات السلع والخدمات البيئية الفرعية الرئيسية على أساس المعايير المذكورة أعلاه • تحديد التحديات المتصلة بتطوير القطاعات الفرعية المذكورة • التوصية بشأن السياسات المؤسسية والقانونية وسياسات بناء القدرات لمواجهة هذه التحديات • خيارات وفرص لتعزيز الشراكات بين القطاعين العام والخاص 	
10:30 – 11:00	Reporting of Working Group(s)	تقارير فرق العمل	١١:٠٠-١٠:٣٠
11:00 – 11:30	Coffee break	استراحة قهوة	١١:٣٠-١١:٠٠

SESSION IV	REVIEW OF NATIONAL EXPERIENCES IN THE ARAB REGION	استعراض التجارب الوطنية في المنطقة العربية	الجلسة الرابعة
	Moderator: Mr. Adel Shafei Osman	رئيسة الجلسة: السيد عادل شافعي محمد عثمان	
11:30 – 11:45	National Trade and Environment Committees: Concept, Membership and Scope of Work <i>Ms. Jana El-Baba, ESCWA</i>	اللجان الوطنية للتجارة والبيئة: المفهوم والعضوية ونطاق العمل <i>السيدة جنى البابا ، الإسكوا</i>	١١:٣٠ - ١١:٤٥
11:45 – 12:30	National Experiences with Trade and Environment, Green Economy and EGS <i>Mr. Hamad A. Al-Awfy, Ministry of Commerce and Industry, Saudi Arabia</i> <i>Mr. Marwan Slika, Ministry of Environment, Syrian Arab Republic</i> <i>Mr. Imadeddin AlBaba, Environmental Quality Authority, Palestine</i> <i>Mr. Murad Fakih, Environment Protection Authority, Yemen</i> <i>Ms. Nour Abdel Maksoud, Ministry of Foreign Affairs, Egypt</i>	الخبرات الوطنية في مجال التجارة والبيئة والاقتصاد الأخضر والسلع والخدمات البيئية <i>السيد حمد بن عبد الحميد العوفي، وزارة التجارة والصناعة، المملكة العربية السعودية</i> <i>السيد مروان إسماعيل سليقة، وزارة الدولة لشؤون البيئة، الجمهورية العربية السورية</i> <i>السيد عماد الدين البابا، سلطة جودة البيئة، فلسطين</i> <i>السيدة نور عبد المقصود، وزارة الخارجية، مصر</i> <i>السيد مراد الفقيه، الهيئة العامة لحماية البيئة، اليمن</i>	١١:٤٥ - ١٢:٣٠
12:30 – 13:00	Discussion	مناقشة	١٢:٣٠ - ١٣:٠٠
13:00 – 14:00	Lunch break	استراحة غذاء	١٣:٠٠ - ١٤:٠٠
14:00 – 15:00	Panel Discussion: Arab Working Group on Trade and Environment <ul style="list-style-type: none"> • Concept and membership • Scope of work • Potential role in providing input to regional preparations for Rio +20 	حلقة نقاش: فريق العمل العربي للتجارة والبيئة <ul style="list-style-type: none"> • المفهوم والعضوية • نطاق العمل • الدور المحتمل في توفير مدخلات للأعمال التحضيرية الإقليمية لريو + ٢٠ 	١٤:٠٠ - ١٥:٠٠

SESSION V	CLOSING AND THE WAY FORWARD	الختام والطريق إلى الأمام	الجلسة الخامسة
15:00 – 16:00	<p>Panel Discussion Facilitator: Ms. Roula Majdalani, ESCWA</p> <p>Recommendations for:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Transition to a green economy • Building a regional networking mechanism on green economy • Arab Working Group on Trade and Environment 	<p>مناقشة مدير المناقشات: السيدة رُلى مجدلاني، الإسكوا</p> <p>توصيات من أجل:</p> <ul style="list-style-type: none"> • التحوّل إلى الاقتصاد الأخضر • بناء آلية تشبيك إقليمية للاقتصاد الأخضر • فريق العمل العربي للتجارة والبيئة 	١٥:٠٠-١٦:٠٠
16:00	Closing remarks	ملاحظات ختامية	١٦:٠٠